Quiz « Parlez-vous le langage des médias ? »

(remplacer les anglicismes par leurs équivalents en français)

Toute la **jet set** était là pour voir John steed, le **leader** et **recordman** des victoires du **contest de free style** de Méribel. Même **boosté** par ses **supporters**, c'est finalement un **outsider** qui a gagné. Lors du **débriefing** d'après course, il a accordé une **interview** à une journaliste **sexy**, en critiquant le **staff** de l'organisation pour la sécurité.

En effet, en skiant sur le **big air**, il s'est blessé lors d'un **crash** contre un **air bag** dégonflé. On a dû lui poser un **strap** au bras, et un **patch** pour atténuer la douleur.

Contrairement à ses **challengers**, John a plutôt le style du **plaboy** que du **business man.** Il porte souvent des **tee-shirts customisés,** plutôt que ceux importés de Chine par **container.**

Dans la vie, il va souvent aux **dancings,** ou dans les **lounges bar** pour faire du karaoké et imiter les **crooners**. Il pratique également le **stretching**, et **l'aquabike** dans une salle de **fitness**. **Addict** à la drogue, il a été soigné pour une **overdose** d'héroïne. Victime d'un **car jacking** , on lui a volé le **pack** de drogue caché dans sa voiture.

Grace aux **royalties** qu'il touche de ses **sponsors**, il a pu s'acheter un **yatch.**

Avec son ami, il a déjà participé à la **mass-start** de ski de fond de La Féclaz, mais il préfère aller dans le **canyon** de l'Iroko pour faire du **canyoning**, et du **rafting**. En tant que sportif accompli, il pratique aussi soit le **stand up paddle**, et le **wake board** sur le lac du bourget, soit le **speed riding, le wingsuit, et le slackline** à Chamonix.

Nb : Vous trouverez ci-dessous les équivalents français (à employer sans modération à la place de ces termes, parfois incompréhensibles !!!).

Réponses dans le contexte

Quizz : Questionnaire, test, jeu-test
Jet set : haute société
Leader : l'homme fort, le numéro 1
Recordman : détenteur du record
Contest de free style : compétition de figures libre **(1)**
Boosté : encouragé, motivé, galvanisé…
Supporters : supporteurs
Outsider : prétendant, postulant
Débriefing : bilan, analyse
Interview : entretien, entrevue
Sexy : aguicheuse, sensuelle, pulpeuse…
Staff : personnel, organisateurs, équipe dirigeante
Big air: grand saut, tremplin
Crash : choc, collision
Air bag : coussin gonflable, ou de sécurité
Strap : bande de contention
Patch : emplâtre, timbre
Challengers : adversaires, concurrents
Playboy : séducteur, beau gosse
Business man : homme d''affaires
tee-shirts customisés: maillots personnalisés
Containers: conteneurs

Dancings : discothèques
Lounges bars : bars salons
Crooners : chanteurs de charme
stretching : étirements
Aquabike : aquacycle
Fitness: sport, remise en forme
Addict : dépendant
Overdose : surdose
Car jacking : piraterie routière
Pack : paquet
Royalties : redevances
Sponsors: partenaires
Yatch : bateau ou navire de plaisance
Mass-start : course en ligne
Canyon: gorge
canyoning: descente en eau vive
Rafting: radeau en eau vive, radelage
Stand up paddle : planche à rames
Wake board : planche nautique
speed riding : parapente à skis
Wingsuit: combinaison ailée
Slackline : funambulisme, équilibrisme sur sangles

(1) employé souvent en hiver pour désigner une compétition de skis acrobatiques.

Rédigé par DLF en Pays de Savoie dlfsavoie73-74@laposte.net septembre 2019